



**FERNO**

When it's critical.™

## Ferno Schaufeltrage Scoop 65 EXL

### Gebrauchsanleitung



FERNO France

9 Rue Lucien Rosengart

01506 Ambérieu en Bugey

[www.dumont-securite.fr](http://www.dumont-securite.fr)

## **Hinweis**

Diese Gebrauchsanleitung enthält allgemeine Informationen für die Verwendung, Handhabung und Pflege dieses Produktes. Die Anleitung ist nicht allumfassend. Sicherer und richtiger Gebrauch dieses Produkts liegen in der Verantwortung des Anwenders. Die Sicherheitsinformationen sind als ein Service für den Benutzer inkludiert. Alle anderen Sicherheitsmaßnahmen des Anwenders sollen innerhalb und unter Beachtung der entsprechenden Vorschriften erfolgen. Es wird empfohlen, ein Training in der richtigen Anwendung des Produkts durchzuführen, bevor es in einer tatsächlichen Einsatzsituation verwendet wird.

Heben Sie diese Gebrauchsanleitung für zukünftige Nachfragen auf. Bei Weitergabe des Produkts geben Sie diese Anleitung an den neuen Besitzer weiter.

## **Eigentumshinweis**

Die Information in dieser Gebrauchsanleitung ist das Eigentum von Ferno Washington Inc., Wilmington, OH, USA. Alle Rechte vorbehalten.

Copyright Ferno Washington Inc.  
Übersetzung: Roraco Ges.m.b.H., Wien  
Ausgabe: 1/2001

# **1. Sicherheitsinformation**

## **1.1 Warnungen:**

Warnhinweise, wie nachstehend als Beispiel angeführt, sind in dieser Anleitung oder auf der Schaufeltrage zu sehen:

### **! WARNUNG**

Falscher Gebrauch der Schaufeltrage kann Verletzungen verursachen. Verwenden Sie die Trage nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.

## **1.2 Wichtig:**

Hinweise, wie nachstehendes Beispiel, heben die wichtigen Informationen besonders hervor:

### **Wichtig**

Bringen Sie keine Hebegeräte (wie Seile oder Seilspinnen) an der Schaufeltrage an, usw.

## **1.3 Hinweis für durch Blut übertragbare Krankheiten:**

Um das Risiko, sich solchen Krankheiten auszusetzen, zu verringern, folgen Sie den Wartungshinweisen in dieser Gebrauchsanleitung.

## 2. Kennenlernen der Schaufeltrage

### 2.1 Beschreibung der Ferno Schaufeltrage Scoop 65 EXL

Die Ferno Schaufeltrage Scoop 65 EXL (im folgenden Trage genannt) ist ein Gerät für die Behandlung von Notfallpatienten. Sie wurde entwickelt, um einen Patienten vom Boden oder in engen Bereichen „aufzuschaueln“, oder wenn der Patient mit geringen Veränderungen der Körperposition bewegt werden soll.

Die Trage ist für die professionelle Anwendung durch mindestens 2 trainierte Personen vorgesehen.

Die Trage besteht aus 2 Hälften und sie ist längenverstellbar in 4 Positionen. Sie besitzt 4 Traggriffe an den Ecken und je 4 Traggriffe an den beiden Seiten. Durch 2 im Rahmen versteckte Gelenke kann die Trage zur Lagerung zusammengefaltet werden.

Die Schaufelflächen (Kunststoff-Polymer) sind für Röntgenstrahlen durchlässig und leiten weder Hitze noch Kälte zum Patienten. Das Polymer nimmt keine Flüssigkeit auf.

Die Schaufeltrage wird mit 3 Patientengurten geliefert.

### **! WARNUNG**

Falscher Gebrauch der Schaufeltrage kann Verletzungen verursachen. Verwenden Sie die Trage nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.

### 2.2 Allgemeine Spezifikationen

(Maße gerundet)

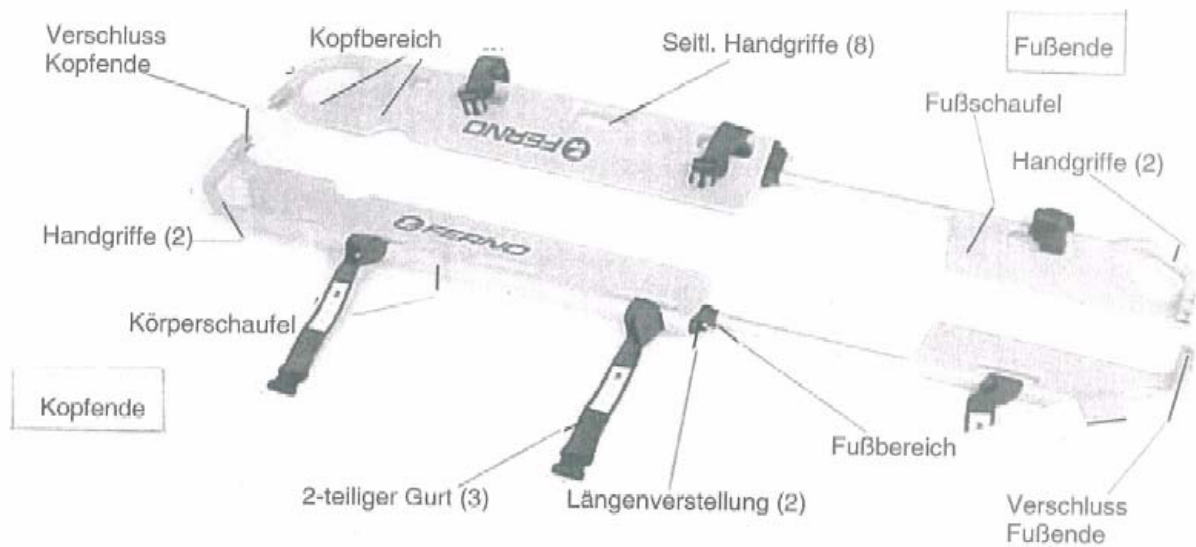
Länge:	Maximum	201 cm
	1. Zwischenlänge	189 cm
	2. Zwischenlänge	177 cm
	Minimum	165 cm
	Zusammengefaltet	120 cm
Breite		43 cm
Höhe:	offen	7 cm
	gefaltet	10 cm
Gewicht		7,7 kg
Maximale Traglast		159 kg

Die Trage entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEG (Medizinprodukte) – CE

### **Belastungslimit 159 kg !**

Überprüfen Sie die Trage, wenn dieses Gewichtslimit überschritten wurde.

## 2.3 Tragenteile:



Doppel - Sicherheitsverschluss (2 an jedem Ende)  
„Twin Safety Lock™“



## 3. Fähigkeiten und Training der Anwender

### 3.1 Benötigte Fähigkeiten:

- Praxis in der Behandlung von Notfallpatienten
- Fähigkeit den Patienten zu betreuen
- Vollständiges Verstehen der hier beschriebenen Vorgänge

### **! WARNUNG**

Ungeübte Bediener können Verletzungen verursachen oder selbst verletzt werden.  
Erlauben Sie nur geübtem Personal die Verwendung der Trage.

### 3.2 Training

Anwender müssen:

- ein Trainingsprogramm eines Schulungsbeauftragten absolvieren
- diese Gebrauchsanleitung lesen
- praktische Übungen mit dieser Trage durchführen, bevor sie im Dienstbetrieb angewendet wird
- ihr Wissen über diese Trage getestet haben
- die Trainingsaufzeichnungen führen (siehe Formularbeispiel weiter hinten)

## **4. Verwendung der Schaufeltrage**

### **4.1 Vor dem Gebrauch der Trage**

1. Das Personal muss diese Anleitung gelesen haben.
2. Durchführen der Vorbereitung der Trage, siehe Kapitel 6 (Gurte)!
3. Nachprüfen, dass die Trage einwandfrei funktioniert. Folgen Sie dazu den Anweisungen von Kapitel 5.5.

### **4.2 Allgemeine Richtlinien zum Gebrauch**

1. Mindestens 2 trainierte Bediener sind notwendig.
2. Bei schweren Patienten ist u.U. weitere Hilfe nötig. Siehe Kapitel 4.8.
3. Folgen Sie den üblichen Vorschriften für die Behandlung von Notfallpatienten, wenn Sie die Trage verwenden.
4. Bleiben Sie immer beim Patienten.
5. Verwenden Sie immer die Patientengurte.

### **4.3 Zusammenfalten/Auseinanderklappen der Trage**

#### Auseinanderklappen:

1. Trage flach auf den Boden legen
2. Fußteil vom Körperteil hochheben und wegklappen, bis er in einer Ebene mit dem Körperteil ist.
3. Länge der Trage einstellen, siehe Kapitel 4.4

Die Trage kann in der kürzesten, ungefalteten Position gelagert werden, wenn es der Platz erlaubt. Wenn nicht, kann die Trage wie folgt zusammengelegt werden:

1. Trage flach auf den Boden legen.
2. Die beiden Hebel für die Längenverstellung in die geöffnete Position bringen (das ist die obere, kürzere Einkerbung. Siehe Abb. 3).
3. Den Fußteil ganz herausziehen, bis die beiden Gelenke vollständig sichtbar sind.
4. Anheben des Fußteils und auf den Körperteil klappen (siehe Abb. 1).

#### **! WARNUNG**

Falscher Gebrauch der Schaufeltrage kann Verletzungen verursachen. Verwenden Sie die Trage nur wie in dieser Anleitung beschrieben.

#### **! WARNUNG**

Ein unbeaufsichtigter Patient kann verletzt werden. Bleiben Sie immer beim Patienten.

#### **! WARNUNG**

Ein nicht angeschnallter Patient kann von der Trage fallen und verletzt werden. Verwenden Sie die Gurte, um den Patienten auf der Trage zu sichern.

#### 4.4 Einstellen der Tragenlänge

Die Trage ist auf die Patientengröße einstellbar. Der Fußteil kann in 4 Positionen fixiert werden: eine geschlossene und 3 verlängerte Positionen (siehe Abb. 2). Um festzustellen, ob eine Längenverstellung nötig ist, legen Sie die Trage neben den Patienten und richten die Mitte des Kopfbereichs der Trage an der Nase des Patienten aus. Den Fußteil nun so in der Länge einstellen, dass er ein kleines Stück über die Füße des Patienten hinausragt. Stellen Sie die Länge der Trage ein, bevor Sie die beiden Tragenhälften trennen. So stellen Sie sicher, dass beiden Hälften gleich eingestellt sind.

##### Verlängern der Trage

1. Die Hebel für die Längenverstellung an den beiden Rahmenhälften in die geöffnete Position bringen (Abb. 3).

**Anmerkung:** Der Hebel ist in der geöffneten Position, wenn er in der kürzeren Einkerbung ist; in der verriegelten Position, wenn er in der längeren Position ist (Abb. 3). Wenn die Trage mit der Liegefläche nach oben auf dem Boden liegt, ist die verriegelte Position „unten“, die geöffnete „oben“.

2. Ziehen Sie den Fußteil soweit heraus, wie benötigt. Halten Sie nahe an einer der Längenpositionen an (Löcher im Rahmen des Fußteils).
3. Geben Sie beide Hebel in die verriegelte Position (Abb. 3).
4. Ziehen bzw. schieben Sie den Fußteil, bis er einrastet.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung auf beiden Seiten eingerastet ist.

##### Verkürzen der Trage

1. Die Hebel für die Längenverstellung an den beiden Rahmenhälften in die geöffnete Position bringen (Abb. 3).
2. Schieben Sie den Fußteil hinein, bis er nahe der Längenposition ist, die Sie brauchen (Abb. 2).
3. Geben Sie beide Hebel in die verriegelte Position (Abb. 3).
4. Ziehen oder Schieben Sie den Fußteil, bis er einrastet.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung auf beiden Seiten eingerastet ist.

#### 4.5 Anwenden der Trage

Um die Trage am Patienten anzuwenden, teilen Sie die Trage in die beiden Hälften, und „schaufeln“ Sie den Patienten unter Beachtung der entsprechenden Vorschriften auf die Trage auf.

Anwenden der Trage:

1. Wenn die Trage zusammengefaltet ist, klappen Sie die Trage auseinander (siehe Kapitel 4.3).
2. Legen Sie die Trage neben den Patienten und stellen Sie die erforderliche Länge im Vergleich zur Patientengröße ein (siehe Kapitel 4.4).
3. Öffnen der Patientengurte (falls an der Trage aufbewahrt).
4. Um die Tragenhälften zu trennen, drücken Sie auf die „Doppel – Sicherheitsverschluss -Hebel“ an beiden Enden der Trage (Abb. 4 – 5) und ziehen Sie die beiden Hälften auseinander.
5. Geben Sie jeweils eine Hälfte auf eine Seite des Patienten und richten Sie die Mitte des Kopfteils an der Nase des Patienten aus (Abb. 6).

6. Unter Beachtung der entsprechenden Vorschriften bringen Sie die Tragenhälften unter den Patienten, bis die Verschlüsse zusammenkommen.

**Anmerkung:** Achten Sie sorgfältig darauf, keine Haut, Haare oder Kleidung des Patienten einzuklemmen oder zusammen zu schieben, während Sie die Tragenhälften unter den Patienten geben.

7. Zum Vereinen der Tragenhälften, führen Sie die Verschlusshälften am Kopf- und Fußende der Trage zusammen, bis der „Doppel – Sicherheitsverschluss“ einrastet.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse an Kopf- und Fußende sicher eingerastet sind. Zum Test ziehen Sie die Tragenhälften auseinander, ohne die Verschlusshebel zu drücken. Die Verschlüsse müssen dabei sicher geschlossen bleiben.
9. Schließen und straffen Sie alle Patientengurte (Abb. 7).

#### **4.6 Anwenden der Trage mit einem „V“**

Klappen Sie die Trage auseinander, falls sie zur Aufbewahrung gefaltet gelagert wurde (siehe Kapitel 4.3).

1. Öffnen der Patientengurte (falls an der Trage aufbewahrt).
2. Öffnen Sie nur den Verschluss am Fußende. Zum Öffnen drücken Sie die beiden „Doppel – Sicherheitsverschluss – Hebel“ am Fußende der Trage und ziehen Sie die Hälften der Trage auseinander, so dass sie ein „V“ bildet.
3. Ausrichten der Trage, so dass das geschlossene Ende beim Kopf ist (die Basis des „V“), siehe Abb. 8.
4. Unter Beachtung der entsprechenden Vorschriften bringen Sie die Tragenhälften unter den Patienten. Arbeiten Sie dabei vom Kopf in Richtung Fußende, bis sich die Verschlusshälften am Fußende treffen.

**Anmerkung:** Achten Sie sorgfältig darauf, keine Haut, Haare oder Kleidung des Patienten einzuklemmen oder zusammen zu schieben, während Sie die Tragenhälften unter den Patienten geben.

5. Drücken Sie die Verschlusshälften zusammen, bis die Verschlusszungen einrasten.
6. Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse an Kopf- und Fußende sicher eingerastet sind. Zum Test ziehen Sie die Tragenhälften auseinander, ohne die Verschlusshebel zu drücken. Die Verschlüsse müssen sicher geschlossen bleiben.
7. Schließen und straffen Sie alle Patientengurte (siehe Abb. 7).

#### **4.7 Tragen der Schaufeltrage**

Verwenden Sie mindestens 2 Personen, um die Trage zu heben und zu tragen.

### **Wichtig**

Bringen Sie keine Hebegeräte (wie Seile oder Seilspinnen) an der Trage an. Heben und tragen Sie die Schaufeltrage immer mit der Hand, indem Sie die Traggriffe und den Hauptrahmen verwenden. Für schwierige Rettungssituationen sichern Sie die Schaufeltrage in einer Korbtrage.

1. Stellen Sie sich an die beiden gegenüberliegenden Enden der Schaufeltrage.
2. Ergreifen Sie die Handgriffe an den Ecken der Trage von unten her (Handinnenfläche nach oben), siehe Abb. 9.
3. Verwenden Sie entsprechende Hebetechniken um Trage und Patient aufzuheben und zu tragen (Abb. 10).

*Hinweis: Heben Sie nur das Gewicht, das Sie sicher bewältigen können. Verwenden Sie zusätzliche Helfer, wenn Sie einen schweren Patienten heben. Siehe Kapitel 4.8.*

*Hinweis: Heben und tragen Sie die Trage immer mit den Händen, wie oben beschrieben. Bringen Sie keine Hebegeräte wie Seile oder Seilspinnen an der Trage an. Für schwierige Rettungssituationen sichern Sie die Schaufeltrage in einer Korbtrage.*

#### **4.8 Verwenden zusätzlicher Hilfe**

1. Für den Umgang mit der Trage sind mindestens 2 Personen nötig. Unter Umständen brauchen sie zusätzliche Hilfe, wenn mit einem schweren Patienten gearbeitet wird.
2. Die Bediener der Trage sollten die Kontrolle über die Trage haben, die verstellbaren Teile bedienen und zusätzliche Helfer anleiten.
3. Die Abbildung zeigt die Hilfe durch 2 oder 4 weitere Personen.

### **! WARNUNG**

Helfer können Verletzungen verursachen oder selbst verletzt werden. Bedienen und behalten Sie die Kontrolle der Trage und weisen Sie jeden Helfer ein.

*Hinweis:*

**Maximale Traglast 159 kg !** Überprüfen Sie die Trage, wenn dieses Limit überschritten wurde.



## 5. Wartung der Schaufeltrage

### 5.1. Wartungsplan

Die Trage erfordert regelmäßige Wartung. Stellen Sie einen Plan auf und befolgen Sie ihn.

Die folgende Tabelle zeigt die Mindestanforderung an Wartung:

	Nach jedem Gebrauch	Bei Bedarf	monatlich
Desinfektion 5.2	x		
Reinigung 5.3		x	
Inspektion 5.5		x	x

Wenn Sie Pflegemittel verwenden, beachten Sie die Hinweise des Herstellers und lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt.

### **! WARNUNG**

Falsche Wartung kann Verletzungen verursachen. Warten und pflegen Sie die Trage nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

### 5.2 Desinfektion der Trage

1. Wischen Sie aller Oberflächen nach Gebrauch mit einem Desinfektionsmittel ab. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers des Mittels.
2. Inspizieren Sie die Trage auf offensichtliche Schäden, wenn Sie sie desinfizieren.

### 5.3 Reinigen der Trage

Reinigen Sie die Trage mit warmem Seifenwasser und einem Tuch oder einer weichen Bürste, oder wischen sie mit einem milden Reinigungsmittel ab.

Die Schaufeln der Trage sind aus einem Kunststoff - Komposit – Material, das keine Wachsung erfordert.

### **Wichtig**

Dampf und Wasser mit hohem Druck dringt in die Gelenke ein und erzeugt Korrosion. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder Dampf zur Reinigung der Trage.

### 5.4 Desinfektion und Reinigung der Gurte

Die Desinfektion und Reinigung richtet sich nach der Art der verwendeten Gurte. Hinweise entnehmen Sie der Anleitung für die Gurte.

## **Wichtig**

Gurte können bei falscher Wartung beschädigt werden. Folgen Sie den Anleitungen für die Gurte.

### **5.5 Inspektion der Trage**

Lassen Sie Ihrem Geräteverantwortlichen folgendes prüfen:

- Alle Teile vorhanden?
- Ist der Rahmen verbogen oder gebrochen?
- Lassen sich alle beweglichen Teile (Verschlüsse, Hebel, Zungen and Gleitrahmen) leicht und korrekt bedienen?
- Benötigt die Trage eine Schmierung? Siehe Kapitel 5.6.
- Ist das Gurtgewebe in gutem Zustand ohne Schnitte und ohne ausgefransten oder durchgescheuerten Stellen?
- Sind die Gurtschnallen frei von sichtbaren Schäden?
- Lassen sich die Gurtschnallen leicht und korrekt öffnen und schließen?

Wenn die Inspektion Schäden oder starke Abnutzung ergibt, stellen Sie die Trage außer Dienst, bis die Reparatur erfolgt ist (siehe Kapitel 7).

Wenn die Inspektion Schäden oder starke Abnutzung einer oder der Gurte ergibt, nehmen Sie die Gurte ab und zerstören Sie sie, um eine unabsichtliche Verwendung zu verhindern. Für Ersatzgurte wenden Sie sich an Ihren Ferno - Händler.

Führen Sie Aufzeichnungen über die Wartungsarbeiten. Ein Formular finden Sie am Ende dieser Gebrauchsanleitung.

### **5.6 Schmieren der Trage**

Die Doppel – Sicherheitsverschlüsse an Kopf- und Fußende der Trage werden bei der Produktion der Trage geschmiert. Sie benötigen aber neuerliche Schmierung während des Gebrauchs.

Wählen Sie eine der folgenden Schmierungsmethoden. Bringen Sie Schmiermittel auf folgende beschriebene Punkte auf:

#### **Methode A**

(Weißes Lithium - hältiges Schmierfett)

1. Bringen Sie eine kleine Menge des weißen Lithium - Schmierfetts auf die gleitenden Oberflächen der Doppel - Verschlüsse auf.
2. Wischen Sie überschüssiges Fett ab.

#### **Methode B**

(Teflon Spray)

1. Sprühen Sie eine kleine Menge des Teflon Sprays auf die gleitenden Oberflächen der Doppel - Verschlüsse. Beachten Sie die Hinweise des Spray-Herstellers.
2. Wischen Sie überschüssigen Spray ab.

## **6. Anbringen der Gurte**

### **6.1 Befestigen der Gurte an der Schaufeltrage Scoop 65 EXL**

Die Trage beinhaltet einen Satz von 3 Gurten Modell Ferno 430-PA oder 3 Gurte Modell Ferno 430.

Modell 430-PA besteht aus Nylongewebe und Plastikschnallen.

Modell 430 aus Nylongewebe und Metallschnallen.

Folgen Sie diesen Anleitungen, um die mitgelieferten Gurte an der Trage zu befestigen.

### **Wichtig**

Gurte Modell 430-PA haben Einschränkungen in der Verwendung. Verwenden Sie immer ein Set zu 2 oder mehr Gurten. Maximale Belastung sind 159 kg pro Set. Verwenden Sie diese Gurte nicht als Hauptgurt einer Krankentrage oder in Situationen, die mehr Traglast erfordern.

### **Modell 430-PA und Modell 430 Einteilige Ausführung**

Befestigen der einteiligen Gurte:

1. Legen Sie den Patienten auf die Trage (Beschreibung siehe in dieser Gebrauchsanleitung).
2. Ein Anwender hebt die Trage an einem Ende hoch, während der andere den einteiligen Gurt unter die Trage legt.
3. Führen Sie den Gurt durch die Handgriffe an der Seite der Trage und schließen Sie den Gurt über dem Patienten.
4. Wiederholen Sie Schritt 2 und 3 mit den weiteren Gurten.
5. Kontrollieren Sie, ob alle Gurte sicher befestigt und geschlossen sind.

### **Modell 430-PA und Modell 430 Zweiteilige Ausführung**

Befestigen der zweiteiligen Gurte:

1. Öffnen Sie die Gurtschnallen, um die 2 Hälften zu trennen.
2. Führen Sie einen Gurtteil mit der Schlaufe von unten nach oben durch einen Handgriff am Schaufeltragenrahmen (Abb. 11).
3. Halten Sie die Schlaufe und führen Sie die Schnalle des Gurts durch (Abb. 11).
4. Ziehen Sie Schnalle und Gurt durch die Schlaufe, bis die Schlaufe dem Tragenrahmen anliegt.
5. Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4 um die andere Hälfte des Gurts am gegenüberliegenden Handgriff zu befestigen.
6. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 5 für die weiteren Gurte.
7. Kontrollieren Sie, ob alle Gurte sicher befestigt sind und die Schnallen zu schließen sind.

## **7. Ersatzteile und Service**

Für die Bestellung von Ersatzteilen kontaktieren Sie Ihren Ferno - Händler. Er ist der einzige von Ferno autorisierte Händler, der an Ferno – Produkten ein Service oder eine Reparatur vornehmen darf.

Für Österreich:

**FERNO France**

9 Rue Lucien Rosengart  
01506 Ambérieu en Bugey

Tel. 04.74.46.13.00

Fax 04.74.38.35.22

E-Mail: info@dumont-securite.fr

### **! WARNUNG**

Unpassende Teile und Service können Verletzungen verursachen. Verwenden Sie nur Ferno Originalteile und Ferno - autorisiertes Service für die Schaufeltrage.

## **8. Zubehör und dazu passende Ferno – Produkte**

Ferno bietet Ihnen eine komplette Reihe an Zubehör, das für die Schaufeltrage zugelassen ist.

Ferno bietet außerdem eine komplette Linie an Produkten für die professionelle Notfallrettung an.

Beachten Sie immer die Gebrauchsanleitungen des Zubehörs. Geben Sie diese Anleitungen zur Gebrauchsanleitung dieser Schaufeltrage.

Für nähere Informationen wenden Sie sich an Ihren Ferno – Händler!

### **! WARNUNG**

Unpassendes Zubehör kann Verletzungen verursachen. Verwenden Sie nur von Ferno zugelassenes Zubehör für die Schaufeltrage.

### **Wandhalterung für Schaufeltrage 65 EXL: Modell 561exl**

Gurte mit Metallschnalle 430

- einteilig, weinrot
- zweiteilig, weinrot

Kopf - Immobilisier - Set 445

Korbtrage 71

Korbtrage, teilbar 71-S

## **9. Garantiebedingungen**

### **Zusammenfassung:**

Ferno Washington, Inc. (Ferno), garantiert für 1 Jahr, dass die Produkte frei von Defekten in Material und Verarbeitung sind, außer:

- (A) „Soft Goods“ (wie Gewebe, Überzüge, Schaumstoff) Garantie 90 Tage
- (B) Reparaturen und Service Garantie 90 Tage oder bis zum Ende der oben angegebenen Garantiezeit, was immer länger dauert.

Diese Garantien treffen nur zu, wenn die Verwendung und Pflege des Produkt richtig erfolgte. Wenn das Produkt nicht richtig verwendet und gewartet wurde, erlischt die Garantie. Die Garantie beginnt mit dem Tag des Versands von Ferno oder mit dem Tag, an dem Sie es erhalten, wenn Sie einen Nachweis des Versanddatums haben. Frachtkosten sind nicht durch die Garantie gedeckt. Wir sind nicht verantwortlich für Transportschäden oder Schäden, die durch die Verwendung des Produkts entstehen.

### **Garantieverpflichtung**

Wenn ein Produkt oder ein Teil nachweislich defekt ist, wird es Ferno reparieren oder ersetzen. Der Käufer akzeptiert diese Bedingungen für alle Schäden.

Dies ist eine Zusammenfassung der Garantiebedingungen. Die vollständigen Bedingungen werden auf Wunsch zugesandt.

## **10. Ferno - Kundenservice**

Kundenservice und Anfragen zu Produkten sind wichtige Aspekte für Ferno. Kontaktieren Sie dafür Ihren Ferno – Händler.

Dazu halten Sie bitte die Seriennummer der Ferno Schaufeltrage bereit und führen Sie es auch in allen Schreiben an.

Die Seriennummer finden Sie an der Unterseite der Schaufeltrage!

### **Hersteller:**

Ferno Washington, Inc., Wilmington, OH, USA

Vertrieb :





## Abbildungen



Abb. 1



Abb. 4

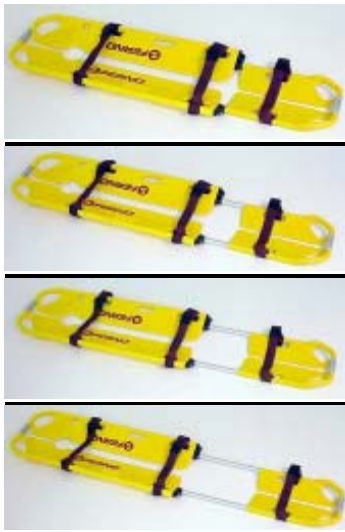


Abb. 2



Abb. 5



Abb. 6

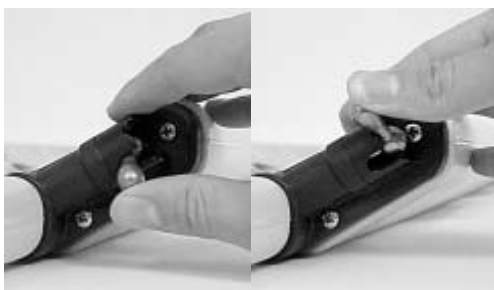


Abb. 3



Abb. 7





Abb. 8



Abb. 9



Abb. 10



Abb.11